# VERORDNUNG (EWG) Nr. 1469/71 DER KOMMISSION

**vom 9. Juli 1971**

**zur Änderung der italienischen und niederländischen Fassung der Verordnung (EWG) Nr. 697/71 über den Absatz bestimmter Fischereierzeugnisse, die zum Gegenstand von Marktregulierungsmaßnahmen gemacht wurden**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2142/70 des Rates vom 20. Oktober 1970 über die gemeinsame Marktorganisation für Fischereierzeugnisse [1], insbesondere auf Artikel 7 Absatz 5, Artikel 10 Absatz 5 und Artikel 11 Absatz 5,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Artikel 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 697/71 der Kommission vom 31. März 1971 über den Absatz bestimmter Fischereierzeugnisse, die zum Gegenstand von Marktregulierungsmaßnahmen gemacht wurden [2], weist in der italienischen und niederländischen Fassung Abweichungen von den Fassungen in den anderen Sprachen auf ; diese Abweichungen können zu Unsicherheiten bei der Anwendung dieser Verordnung führen.

Es ist daher notwendig, die italienische und niederländische Fassung zu berichtigen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Fischereierzeugnisse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

(1) Der italienische Text des Artikels 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 697/71 wird durch folgenden Text ersetzt :

„a) distribuzione gratuita allo stato naturale ad opere di beneficenza o fondazioni di carità o a persone riconosciute dalla legislazione nazionale come aventi diritto alla pubblica assistenza a causa delle insufficienti risorse necessarie alla loro sussistenza ;"

(2) Der niederländische Text des Artikels 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 697/71 wird durch folgenden Text ersetzt :

„a) gratis uitreiking in onveranderde toestand, aan instellingen en stichtingen van liefdadigheid en aan personen die door hun nationale wetgeving erkend worden als rechthebbenden op bijstand van overheidswege, met name in verband met de onvoldoende middelen voor de voorziening in hun levensonderhoud;"

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am dritten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 9. Juli 1971

*Für die Kommission*

*Der Präsident*

Franco M. MALFATTI

[1] ABl. Nr. L 236 vom 27. 10. 1970, S. 5.
[2] ABl. Nr. L 77 vom 1. 4. 1971, S. 69.